

# CLOSE TO ME

---

- |                                     |                                       |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>D</b> Gebrauchsanweisung         | <b>PL</b> Instrukcja użytkowania      |
| <b>GB</b> Instructions for use      | <b>EST</b> Kasutusjuhend              |
| <b>NL</b> Gebruiksaanwijzing        | <b>LV</b> Lietošanas pamācība         |
| <b>F</b> Mode d'emploi              | <b>LT</b> Nudojimo instrukcija        |
| <b>E</b> Instrucciones de manejo    | <b>SLO</b> Navodila za uporabo        |
| <b>P</b> Instruções de uso          | <b>HR</b> Upute za uporabu            |
| <b>I</b> Istruzioni per l'uso       | <b>SRB</b> Uputstva za upotrebu       |
| <b>DK</b> Brugsvejledning           | <b>GEO</b> ინსტრუქცია                 |
| <b>FIN</b> Käyttöohje               | <b>GR</b> Οδηγίες χρήσης              |
| <b>S</b> Bruksanvisning             | <b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации |
| <b>N</b> Bruksanvisning             | <b>BG</b> Упътване за употреба        |
| <b>RO</b> Instrucțiuni de utilizare | <b>MK</b> Упатство за употреба        |
| <b>BH</b> Upute za korištenje       | <b>UA</b> Інструкція по експлуатації  |
| <b>TR</b> Kullanma talimatı         | <b>AR</b> دليل الاستخدام              |
| <b>SK</b> Návod na použitie         | <b>FA</b> راهنمای مصرف کننده          |
| <b>CZ</b> Návod k použití           | <b>CN</b> 操作说明书                       |
| <b>H</b> Használati utasítás        | <b>TW</b> 操作說明書                       |

WICHTIG: FÜR SPÄTERES NACH-  
SCHLAGEN AUFBEWAHREN!

- **GB** IMPORTANT: KEEP FOR FUTURE REFERENCE.
- **NL** BELANGRIJK: BEWAREN OM LATER NA TE SLAAN!
- **F** IMPORTANT ! A CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE.
- **E** IMPORTANTE: GUARDARLO PARA CONSULTARLO POSTERIORMENTE!
- **P** IMPORTANTE: GUARDAR PARA CONSULTAS POSTERIORES!
- **I** IMPORTANTE: CONSERVARE PER CONSULTAZIONI SUCCESSIVE!
- **DK** VIGTIGT: OPBEVAR TIL SENERE BRUG!
- **FIN** TÄRKEÄÄ: SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ LUKEMISTA VARTEN!
- **S** VIKTIGT: SPARAS FÖR SENARE BRUK!
- **N** VIKTIG: OPPBEVARES FOR SENERE BRUK!
- **GR** ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ

ΜΕΜΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ!

RUS ВАЖНО: СОХРАНИТЕ ДЛЯ  
ДАЛЬНЕЙШЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ!

RO IMPORTANT: A SE PĂSTRA PENTRU CON-  
SULTARE ULTERIOARĂ!

BG ВАЖНО: ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ  
СПРАВКИ!

BH VAŽNO: SAČUVATI ZA KASNIJE  
ČITANJE U SLUČAJU POTREBE!

GEO მნიშვნელოვანია: მომავალში სახელმძღვანე-  
ლოდ შეინახეთ!

MK ВАЖНО: ДА СЕ ЧУВА ЗА ПОДОЦНЕЖНО  
ЧИТАЊЕ!

TR ÖNEMLİ: İLERİDE OKUMAK İÇİN  
SAKLAYINIZ!

SK DÔLEŽITÉ: USCHOVAJTEPRENESKORŠIU  
POTREBU!

UA ВАЖЛИВО: ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ  
ПОДАЛЬШОГО КОРИСТУВАННЯ!

- CZ DŮLEŽITÉ: USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU!
- H FONTOS: KÉSŐBBI MEGTEKINTÉS ÉRDEKÉBEN ŐRIZZE MEG!
- PL WAŻNE: PROSIMY PRZECHOWAĆ W CELU PÓŹNIEJSZEGO SPRAWDZENIA!
- EST TÄHTIS: HOIDA HILISEMAKS KASUTAMISEKS ALLES!
- LV SVARIGI: LUDZU UZGLABAT VELAKAI PARLĀSĪSANAI!
- LT SVARBU: SAUGOTI TAIP, KAD VISADA BŪTŪ PO RANKA!
- SLO VAŽNO: SPRAVITI ZA POZNEJŠE POISKANJE!
- HR VAŽNO: POHRANITI ZA POTONJE ČITANJE ZA SLUČAJ POTREBE!
- SRB VAŽNO: SAČUVATI DA BISTE NAKNADNO MOGLI DA ČITATE AKO USTREBA!
- AR مهم: يرجى الإحتفاظ به لأغراض المراجعة اللاحقة عند الحاجة!

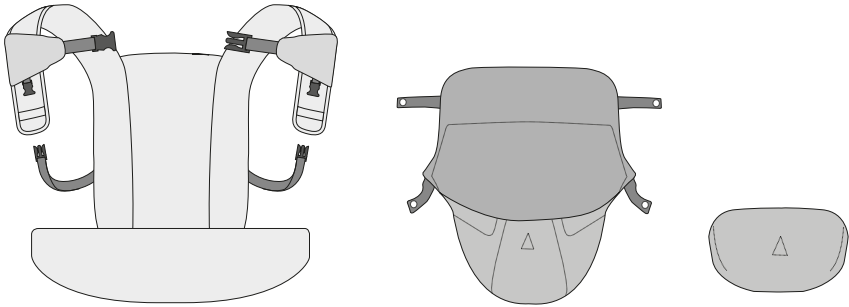
نکته مهم – لطفاً این دستورالعمل را برای استفاده های آتی نگهداری کنید. FA

CN 请保留此说明书作日后参考!

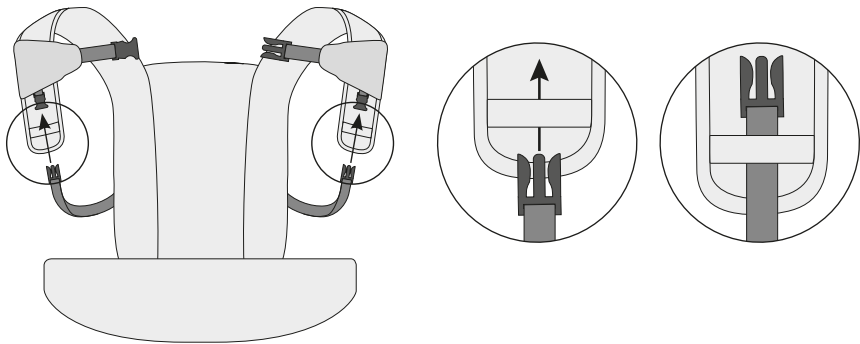
TW 請保留此說明書作日後參考!



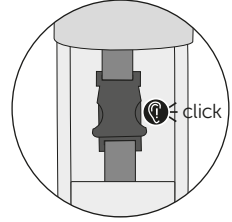
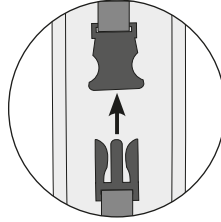
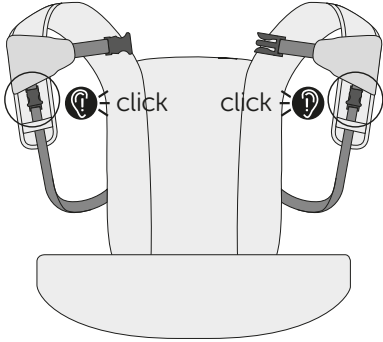
Close to Me



1a



1b

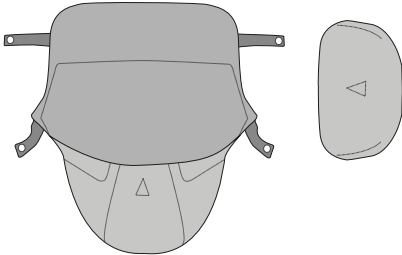


i

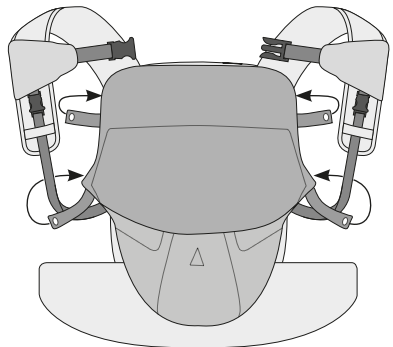
Newborn Option



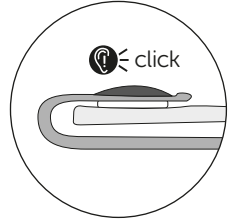
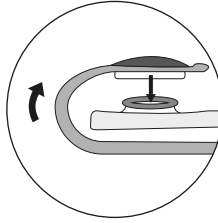
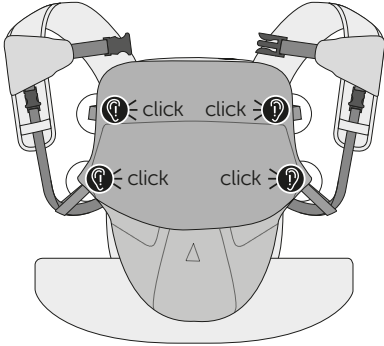
0 - 4 MONTHS  
3,5 - 12 KG



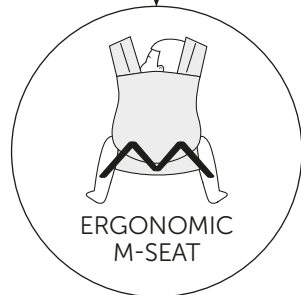
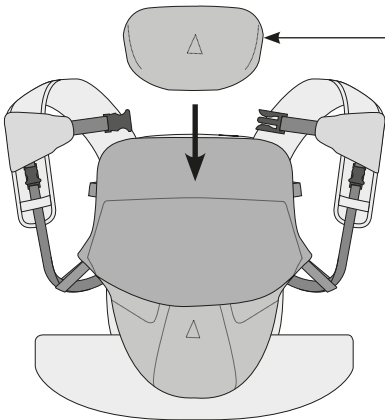
1c



1d

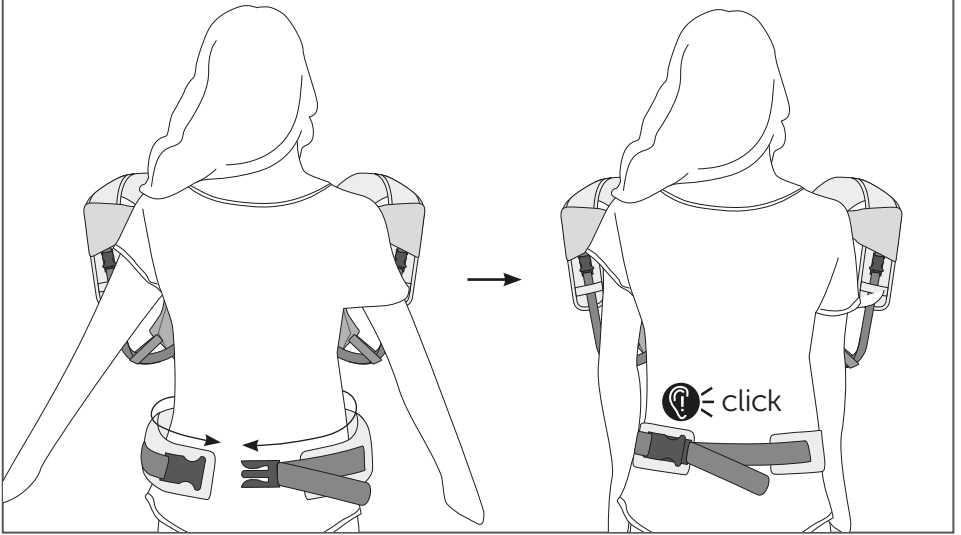


1e

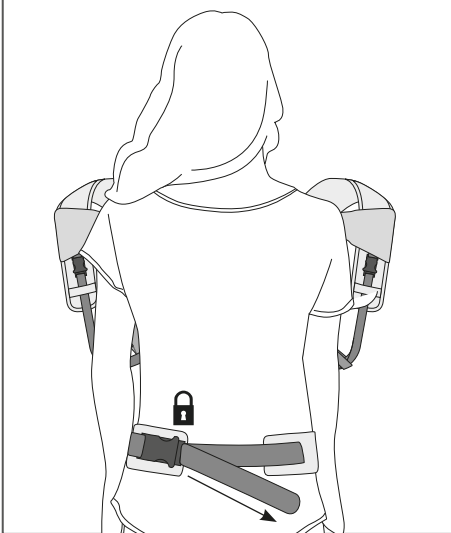




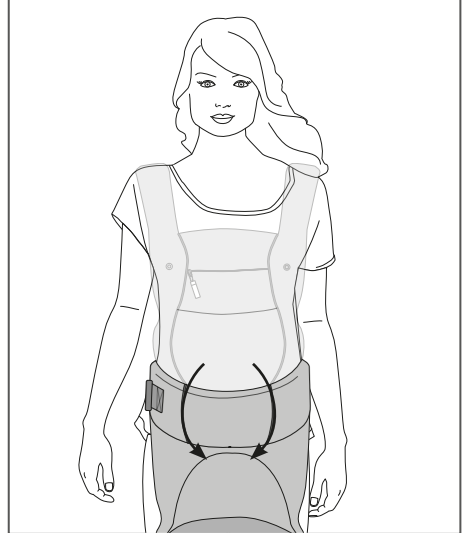
2a



2b



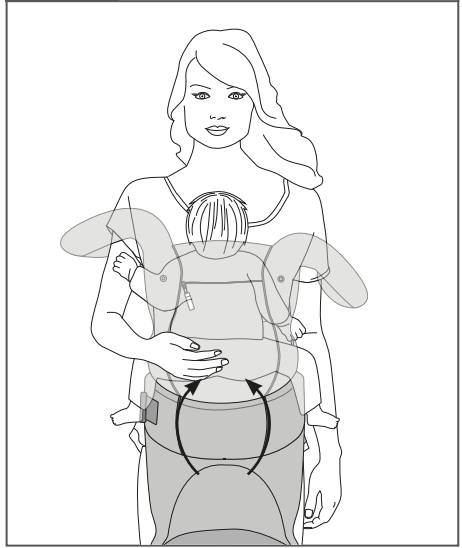
2c



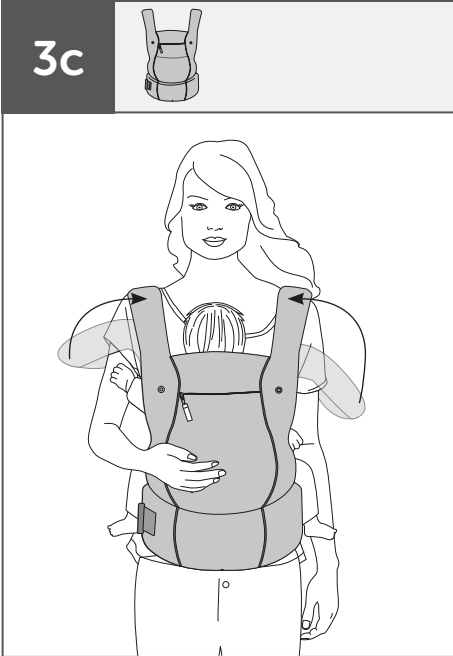
3a



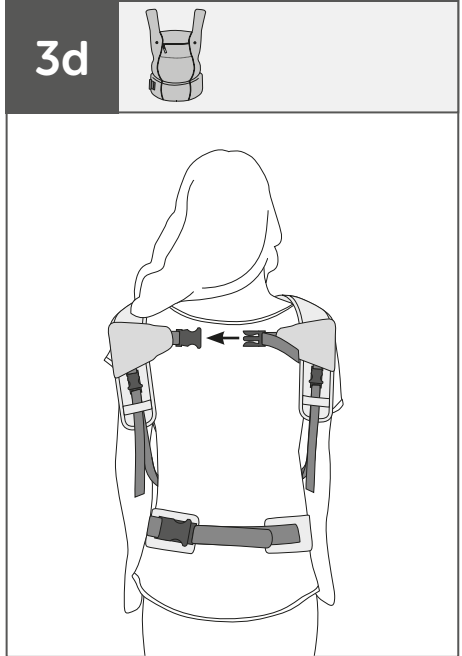
3b



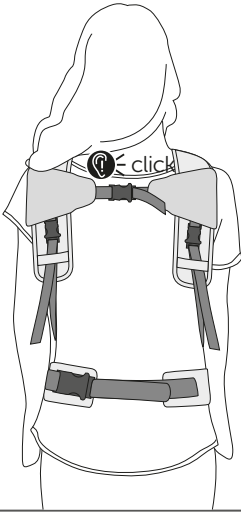
3c



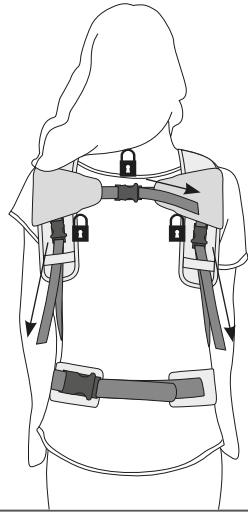
3d



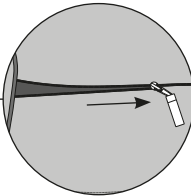
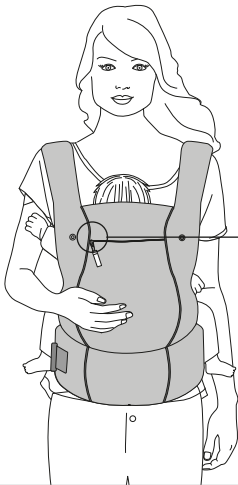
3e



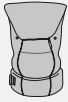
3f



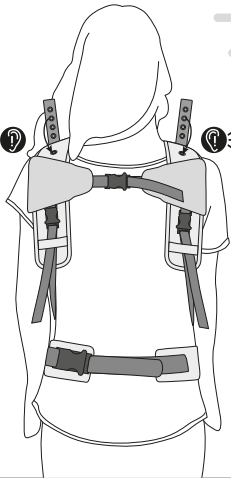
4a



4b



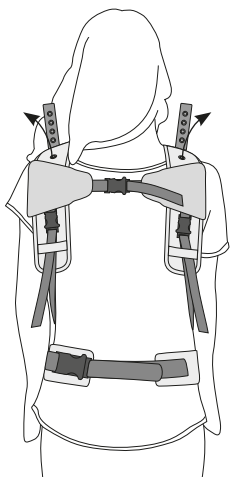
click ➤  click



4c



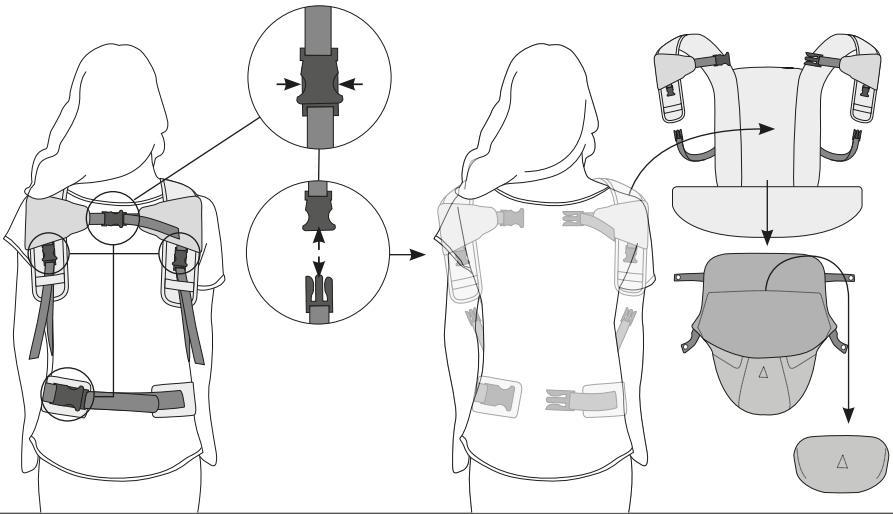
1



2



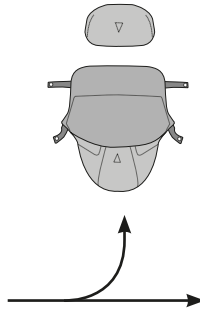
3



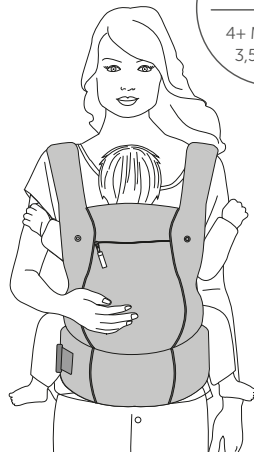
i



0 - 4 MONTHS  
3,5 - 12 KG



4+ MONTHS  
3,5 - 12 KG



## **D** Warnhinweise Tragetuch

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig bevor Sie das Produkt verwenden.
- Überwachen Sie Ihr Kind kontinuierlich und stellen Sie sicher, dass der Mund und die Nase frei sind.
- Bei Frühgeborenen, bei Babys mit niedrigem Geburtsgewicht oder gesundheitlichen Einschränkungen fragen Sie einen Arzt, bevor Sie dieses Produkt verwenden.
- Stellen Sie sicher, dass das Kinn Ihres Kindes nicht auf der Brust ruht und seine Atmung nicht eingeschränkt ist, was zu einem Erstickenrisiko führt.
- Um ein Herausfallen zu vermeiden stellen Sie sicher dass sich Ihr Kind in einer sicheren Position befindet.
- Verwenden Sie das Produkt so lange nicht bis Ihr Kind seinen Kopf ohne Unterstützung halten kann.
- Dieses Produkt ist zum Tragen von einem Kind geeignet.
- Es gibt im häuslichen Umfeld Gefahren die zu beachten sind z.B. Heizquellen oder heiße Getränke.
- Ihr Gleichgewicht kann durch Ihre Körperbewegungen oder durch die Ihres Kindes beeinträchtigt werden.
- Seien Sie vorsichtig wenn Sie sich nach vorne lehnen bzw. bücken oder sich zur Seite beugen.
- Das Produkt ist nicht zum Tragen eines Kindes geeignet während Sie Sportaktivitäten ausführen. So z.B. Laufen, Radfahren, Schwimmen oder Skifahren.
- Es besteht ein erhöhtes Risiko des Herausfallens wenn Ihr Kind aktiver wird.
- Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Verschleiß oder Schäden.
- Halten Sie das Produkt von Kindern fern wenn es nicht benutzt wird.
- Achten Sie darauf dass immer alle Verschlüsse geschlossen sind.
- Verwenden Sie den Neugeborenen Einsatz nur in Fronttrageweise mit Blickrichtung zum Tragenden.
- Es besteht Erstickengefahr, wenn das Gesicht Ihres Kindes stark an Ihren Körper gedrückt wird.
- PD EN/TR 16512:2015

## **D** Pflege und Wartung

- Bitte beachten Sie die Textilkennzeichnung.
- Bitte überprüfen Sie die Funktionalität von Verbindungselementen, Gurtsystemen und Nähten regelmäßig.
- Reinigen, pflegen und kontrollieren Sie dieses Produkt regelmäßig.

## **GB** Warnings Baby-Sling

- Read the instructions before using the sling.
- **WARNING:** Constantly monitor your child and ensure the mouth and nose are unobstructed.
- **WARNING:** For pre-term, low birthweight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using this product.
- **WARNING:** Ensure your child chin is not resting on its chest as it is breathing may be restricted which could lead to suffocation.
- **WARNING:** To prevent hazard from falling ensure that your child is securely positioned in the sling.
- Provided infant inlet shall be used until the child can support its own head.
- Only use the product for 1 child.
- There are hazards in the domestic environment e.g. heat sources, spilling of hot drinks.
- Your movement and the child's movement may effect your balance.
- Take care when bending and leaning forwards or sideways.
- The sling is not suitable for use during sport activities e.g. running, cycling, swimming and skiing.
- The carer should be aware of the increased risk of your child falling out of the sling as it becomes more active.

- Inspect the sling regularly for any sign or wear and damage.
- Keep these sling away from children when it is not in use.
- Before use , make sure all fasteners are secure.
- Only use the infant insert in the front inward facing carry position.
- There is a risk of suffocation when your child's face is pressed tight against your body.
- PD EN/TR 16512:2015

## **GB** Care and maintenance

- Please note the textile designation.
- Please check on a regular basis that the connecting elements, belt systems and seams are properly functional.

## **NL** Waarschuwingsinstructies Baby Buikdrager

- Lees de instructies voor het gebruik van deze buikdrager.
- Waarschuwing: Let altijd op uw kind en zorg ervoor dat mond en neus altijd vrij zijn.
- Waarschuwing: Voor vroeg geborene, lichtgewicht babys en kinderen met medische klachten, altijd eerst medisch advies vragen voor gebruik van dit product.
- Waarschuwing: Verzekert u ervan dat de kin van het kind niet op zijn of haar borst rust zodat ademhaling optimaal is en u kind niet kan stikken.
- Waarschuwing: Om verwondingen door vallen te voorkomen moet u er zeker van zijn dat het kind in veilige en juiste positie in de buikdrager zit.
- Toegevoegd Baby insert moet worden gebruikt totdat uw kind zijn of haar hoofd zelfstandig kan ondersteunen.
- Dit product is geschikt voor 1 kind
- Let op met gevaren in en rondom het huis zoals warmte bronnen, drinken van hete vloeistoffen ed.
- Beweging van uzelf en uw kind kan uw balans beïnvloeden.
- Let op met bukken, voorover en zijwaardse buigingen.
- De buikdrager is niet geschikt voor sportief gebruik zoals joggen, fietsen, zwemmen, skiën ed.
- De gebruiker moet er zich bewust van zijn van een verhoogd risico op vallen doordat uw kind naar gelang ouderdom meer actief wordt.
- Controleer de buikdrager regelmatig op sluitage en eventuele beschadegingen.
- Houd deze buikdrage uit de buurt van kinderen wanneer u deze niet gebruikt.
- Voordat u dit product gebruikt, controleer alle bevestigingen, dat deze correct bevestigd zijn.
- Gebruik de insert voor de nieuwgeborenen alleen zo, zodat uw kind u aankijkt.
- Er is een verstikkingsgevaar wanneer uw kind's gezicht stevig tegen uw lichaam wordt gedrukt.
- PD EN/TR 16512:2015

## **NL** Verzorging en onderhoud

- Gelieve het textiel etiket in acht te nemen.
- Gelieve de functionaliteit van verbindingselementen, gordelsystemen en naden regelmatig te controleren.
- Reinig, verzorg en controleer dit product regelmatig.

## **F** Avertissements

- Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant d'utiliser le produit.
- Surveillez votre enfant en permanence et assurez-vous que son nez et sa bouche ne soient pas bouchés.
- En cas de bébés prématurés, de bébés à faible poids ou présentant des problèmes de santé, demandez conseil à votre médecin avant d'utiliser le produit.
- Assurez-vous que le menton de votre enfant ne soit pas posé sur sa poitrine et que sa respiration ne soit pas limitée. Le risque d'étouffement est présent dans le cas contraire.
- Afin d'éviter une chute, assurez-vous que votre enfant soit dans une position sécurisée.
- Utilisez la garniture de siège jusqu'à ce que votre enfant puisse maintenir sa tête sans support.

- Ce produit est adapté pour le port d'un enfant.
- L'environnement domestique présente des dangers à observer comme, par exemple, des sources de chaleur ou des boissons chaudes.
- Vos mouvements corporels ou ceux de votre enfant peuvent altérer votre équilibre.
- Soyez prudent lorsque vous vous penchez vers l'avant ou sur le côté.
- Le produit n'est pas adapté au port d'un enfant pendant que vous réalisez des exercices physiques. Par exemple, le jogging, le vélo, la natation ou le ski.
- Cela présente un risque de chute élevé lorsque votre enfant devient plus actif.
- Contrôlez régulièrement l'absence d'usure et de dommages sur le produit.
- Maintenez le produit hors de la portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Veillez à ce que les fermetures soient toujours fermées.
- Utilisez la garniture pour nouveau-nés uniquement en port frontal avec vue sur la personne porteuse.
- Il existe un risque d'étouffement lorsque le visage de l'enfant est trop fortement appuyé sur votre corps.
- PD EN/TR 16512:2015

## **F** Entretien et maintenance

- Veuillez tenir compte de l'étiquette textile.
- Veuillez vérifier à intervalles réguliers le fonctionnement des éléments de jonction, des systèmes de ceinture et des coutures.
- Nettoyez, entretenez et contrôlez ce produit à intervalles réguliers.

## **E** Advertencias

- Lea minuciosamente las instrucciones de uso antes de emplear el producto.
- Vigile el niño permanentemente y asegure que la boca y la nariz estén libres.
- Consulte a un médico si pretende emplear este producto para bebés prematuros y bebés con poco peso al nacer o problemas de salud.
- Asegure que la barbilla del niño no se apoye en el pecho y su respiración no esté obstaculizada porque esto provocaría el riesgo de asfixia.
- Asegure que el niño esté en una posición segura para evitar su caída.
- Emplee el colchoncito para el asiento suministrado hasta que el niño pueda mantener su cabeza levantada.
- Este producto se apropia para transportar un niño.
- En el hogar hay peligros que se tienen que tomar en cuenta, por ejemplo elementos de calefacción o bebidas calientes.
- Sus movimientos del cuerpo o los movimientos de su niño pueden mermar su equilibrio.
- Tenga cuidado al inclinarse hacia adelante, hacia el lado o agacharse.
- Este producto no se apropia para transportar un niño mientras usted está haciendo deporte. Por ejemplo correr, ir en bicicleta, nadar o esquiar.
- El riesgo de que el niño se caiga aumenta cuando su niño sea más ágil.
- Compruebe el producto regularmente para detectar cualquier desgaste o daño.
- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños cuando no se lo usa.
- Garantice que siempre estén cerrados todos los cierres.
- Emplee el elemento para recién nacidos sólo cuando carga el bebé delante de su cuerpo con la vista hacia usted.
- Existe el peligro de asfixia cuando la cara de su niño se presiona demasiado contra su cuerpo.
- PD EN/TR 16512:2015

## **E** Cuidado y mantenimiento

- Tener en cuenta el símbolo del tejido textil.
- Compruebe periódicamente que los elementos de unión, los sistemas de cinturones y las suturas funcionan perfectamente y están en perfecto estado.
- Limpie, cuide y compruebe periódicamente este artículo.

## **P** Avisos

- Leia minuciosamente as instruções de uso antes de utilizar o produto.



- Vigie a criança permanentemente e verifique que a boca e a nariz estão livres.
- Consulte um médico quando pretende utilizar o produto para bebês prematuros ou bebês com pouco peso ao nacer ou problemas de saúde.
- Assegure que o queixo da criança não se encontre sobre o peito e a sua respiração não esteja impedida para evitar o risco de asfixia.
- Assegure que a criança se encontre numa posição segura para evitar que possa cair para fora.
- Utilize o colchãozinho para o assento até que a criança seja capaz de manter a cabeça levantada
- O produto está previsto para transportar uma criança.
- No lar há perigos que devem ser considerados, por exemplo, elementos de calefação ou bebidas quentes.
- Os movimentos do seu corpo ou os da criança podem prejudicar o seu equilíbrio.
- Tenha cuidado ao inclinar-se para a frente, para o lado ou abaixar-se.
- O produto não pode ser utilizado durante a prática de actividades desportivas, por exemplo, correr, andar de bicicleta, nadar ou fazer esqui.
- O risco de cair para fora sobe quando a sua criança é mais ágil.
- Inspeccione o produto regularmente para detectar desgaste ou danos.
- Mantenha o produto fora do alcance das crianças enquanto não for usado.
- Controle que estão fechados sempre todos os fechos.
- Utilize o elemento para recém-nascidos só quando tem o bebé junto ao peito, devendo o bebe a vista dirigida para você.
- Existe o risco de asfixia quando a cara da criança é pressionada demasiado contra o seu corpo.

PD EN/TR 16512:2015

## **P** Limpeza e manutenção

- Observe as indicações contidas nas etiquetas dos têxteis.
- Verifique periodicamente a funcionalidade dos elementos de ligação e dos sistemas de cintos bem como as costuras.
- Limpe, controle e cuide periodicamente este produto.

## **I** Avvertenze

- Prima di utilizzare il prodotto, leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Sorvegliate costantemente il vostro bambino e assicuratevi che la bocca e il naso siano liberi.
- In caso di bambini nati prematuri, bebè con basso peso alla nascita o limitazioni di salute, prima di utilizzare questo prodotto consultate il medico.
- Assicuratevi che il mento del vostro bambino non sia appoggiato al petto e che non abbia difficoltà nella respirazione, poiché in questo caso sussiste un rischio di soffocamento.
- Per evitare che cada, assicuratevi che il vostro bambino si trovi in una posizione sicura.
- Utilizzate l'insero per la seduta incluso nella fornitura fino a che il vostro bambino non sarà in grado di sorreggere la testa senza bisogno di supporti.
- Questo prodotto è adatto per trasportare un bambino.
- Nell'ambiente domestico ci sono dei pericoli a cui è necessario fare attenzione, quali ad es. fonti di calore o bevande calde.
- L'equilibrio di chi porta il bambino può essere pregiudicato dai suoi movimenti o da quelli del bambino.
- Fate attenzione quando vi sporgete in avanti o vi chiniate oppure vi piegate di lato.
- Il prodotto non è adatto a trasportare un bambino mentre si svolgono delle attività sportive quali ad es. correre, andare in bicicletta, nuotare o sciare.
- Se il vostro bambino diventa più attivo, aumenta il rischio di caduta.
- Verificate regolarmente che il prodotto non presenti segni di usura o danni.
- Quando non è in uso, tenete il prodotto fuori dalla portata dei bambini.
- Fate sempre attenzione che tutte le chiusure siano chiuse.
- Utilizzate l'insero per neonati solo in modo frontale e con la direzione dello sguardo

rivolta verso chi lo porta.

- Se il viso del vostro bambino viene premuto con troppa forza sul vostro corpo, c'è rischio di soffocamento.
- PD EN/TR 16512:2015

## **I** Cura e manutenzione

- Osservare il contrassegno sul tessuto.
- Controllare regolarmente la funzionalità di elementi di collegamento, sistema delle cinghie e cuciture
- Pulire, manutentere e controllare regolarmente questo prodotto.

## **DK** Advarselshenvisninger

- Læs brugsanvisningen omhyggeligt før brug af produktet.
- Overvåg dit barn hele tiden for at være sikker på, at mund og næse er fri.
- Ved tidligt fødte børn, børn med lav fødselsvægt eller børn, der ikke er helt raske spørg lægen om produktet må bruges.
- Vær sikker på, at barnets hage ikke ligger på brystet, og at vejrtrækningen ikke er indskrænket, hvilket kan føre til kvælning.
- For at undgå, at barnet falder ud, vær sikker på at barnet befinder sig i en sikker position.
- Brug medleverede indsats så længe, indtil barnet selvstændigt kan løfte hovedet.
- Dette produkt er egnet til at bære ét barn.
- I en husholdning er der farer, der skal holdes øje med fx varmekilder eller varme drikkevarer.
- Din ligevægt kan påvirkes af dine eller barnets bevægelser.
- Produktet er ikke egnet til at bære barnet ved sportslige aktiviteter som fx motionsløb, cykling, svømning eller skiløb.
- Bliver barnet mere aktivt stiger risikoen for at det falder ud.
- Kontrollér produktet regelmæssigt for slitage eller skader.
- Opbevar produktet utilgængeligt for børn, hvis det ikke benyttes.
- Sørg altid for at samtlige låsemekanismer er lukket.
- Brug indsatsen til nyfødte udelukkende til bæring mod den der bærer.
- Der er fare for kvælning, hvis barnets ansigte trykkes for hårdt mod din krop.

## **DK** Pleje og vedligeholdelse

- Vær opmærksom på tekstilmærkningen.
- Kontrollér regelmæssigt funktionaliteten af forbindelseselementer, selesystemer og søm.
- Rengør, plej og kontrollér dette produkt regelmæssigt.

## **FIN** Varoitukset

- Lue käyttöohje huolellisesti ennen tuotteen käyttöä.
- Pidä lasta jatkuvasti silmällä ja varmista, että suu ja nenä eivät ole peitossa.
- Neuvottele lääkärin kanssa tuotteen käytöstä ennen sen käyttöä, jos vauva on keskonen, vauvan syntymäpaino oli alhainen tai hänellä on terveydellisiä ongelmia.
- Huolehdi siitä, että lapsen leuka ei lepää rinnan varassa ja hänen hengityksensä ei esty, koska siitä voi seurata tukehtumisen vaara.
- Varmista, että lapsi on tukevassa asennossa, jotta hänen putoamisensa vältetään.
- Käytä tuotteen mukana toimitettua istuintukea, kunnes lapsi osaa kannatella päätään itse ilman tukea.
- Tuote soveltuu yhden lapsen kantamiseen.
- Kotiympäristössä on vaaroja, joihin on kiinnitettävä huomiota (esim. lämmönlähteet tai kuumat juomat).
- Kehosi tai vauvasi liikkeet voivat heikentää tasapainoasi.
- Ole varovainen, kun nojaat eteenpäin, kumarrut tai käännyt sivulle.
- Tuote ei sovellu lapsen kantamiseen urheiltaessa (esim. juoksu, pyöräily, uinti tai hiihto).
- Putoamisen vaara lisääntyy, kun lapsi alkaa liikkua enemmän.
- Tarkista säännöllisesti, että tuotteessa ei ole kulumisen merkkejä tai vikoja.
- Pidä tuote lasten ulottumattomissa, kun sitä ei käytetä.
- Huolehdi aina siitä, että kaikki kiinnitykset on suljettu.

- Käytä vastasyntyneille vain edessä katsesuunta kannettavaan päin.
- On olemassa tukeutumisen vaara, jos lapsen kasvot painautuvat tiukasti kehoasi vasten.
- PD EN/TR 16512:2015

## **FIN** Hoito ja huolto

- Ota huomioon tekstiilimerkintä.
- Tarkasta säännöllisesti liitososien, vöiden ja saumojen kunto.
- Puhdista, hoida ja tarkasta tuote säännöllisesti.

## **S** Varningar

- Läs noga igenom brukusanvisningen innan produkten används.
- Övervaka barnet under en längre tidsperiod och se till att munnen och näsan är fria.
- Fråga läkaren när det gäller för tidigt födda barn och barn med för låg kroppsvikt och hälsomässiga funktionshinder innan produkten används.
- Låt aldrig barnets haka vila på bröstet eftersom andningen påverkas negativt och risken för kvävning ökar.
- Placera barnet i ett säkert läge för att undvika att barnet trillar ut.
- Använd endast sittunderlägg som finns med i leveransen. Det bör användas ända tills barnet kan hålla upp huvudet självt utan stöd.
- Denna produkt är avsedd för att användas när barnet skall bäras.
- Det finns faror i hushållsmiljön som man bör iakttå noga som t.ex. värmekällor eller heta drycker.
- Din jämnvikt kan påverkas negativt av kropps rörelser eller genom barnets rörelser.
- Var försiktig när du böjer dig framåt och åt sidan eller böjer dig ned.
- Produkten skall inte användas när du idrottar, som t.ex. löpning, cykling, simning eller skidåkning.
- Risken för att barnet trillar ut är större när barnet blir mer aktivt.
- Kontrollera regelbundet och noga att produkten inte utsatts för slitage och skador.
- Förvara produkten på behörigt avstånd från barn när den inte används.
- Se noga till att alla lås är stängda/tillslutna.
- Använd inlägget för nyfödda frontalt med riktning mot den som bär barnet.
- Undvik att trycka barnets ansikte mot din kropp eftersom faran för kvävning ökar.
- PD EN/TR 16512:2015

## **S** Skötsel och underhåll

- Beakta skötselrådet på textilien.
- Kontrollera regelbundet att förbindningsdetaljer, bältsystem och sömmar fungerar.
- Rengör, vårda och kontrollera denna produkt regelbundet.

## **N** Waarschuwingen

- Les bruksanvisningen grundig før du bruker produktet.
- Kontroller barnet ditt kontinuerlig og se til at munn og nese er fri.
- Spør legen før produktet brukes av de som er født tidlig, babyer med lav fødselsvekt eller helsemessige problemer.
- Se til at haken til barnet ditt ikke hviler på brystet og at pustingene ikke innskrenkes, noe som fører til kvelningsfare.
- For å unngå at barnet faller ut må du se til at det er i en sikker posisjon.
- Bruk seteinnlegget helt til barnet kan holde hodet oppe selv.
- Dette produktet er egnet for å bære ett barn.
- Det finnes farer i hjemmet som må observeres, f.eks. varmeovner eller varme drikkevarer.
- Likevekten din kan påvirkes av dine kroppsbevegelser eller barnet ditt.
- Vær forsiktig når du lener deg fremover, bøyer deg ned eller til siden.
- Produktet skal ikke brukes til å bære et barn under sportsaktiviteter. F.eks. løping, sykling, svømming eller når man står på ski.
- Det er en økt fare for å falle ut når barnet blir mer aktivt.
- Produktet må kontrolleres regelmessig for slitasje eller skader.
- Hold produktet borte fra barn når det ikke brukes.

- Se alltid til at alle lukkinger er lukket.
- Nyfødte må kun bæres slik at babyen ser fremover.
- Det er fare for kvelning når ansiktet til babyen trykkes hardt mot kroppen din.

## **N** Pleie og vedlikehold

- Vær oppmerksom på tekstilmarkeringen.
- Kontroller regelmessig at forbindelseselementene, beltesystemene og sømmene fungerer.
- Dette produktet må rengjøres, pleies og kontrolleres regelmessig.

## **GR** Προειδοποιητικές

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
- Έχετε το παιδί διαρκώς υπό την επίβλεψή σας και βεβαιωθείτε ότι το στόμα και η μύτη είναι ελεύθερα.
- Ρωτήστε τον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν όταν πρόκειται για πρόωρα νεογνά, για βρέφη με χαμηλό βάρος κατά την γέννηση ή με προβλήματα υγείας.
- Βεβαιωθείτε ότι το σαγόνι του παιδιού σας δεν ακουμπά στο στήθος και ότι η αναπνοή του δεν παρεμποδίζεται, πράγμα που μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ασφυξίας.
- Για να μην κινδυνέψει από πέσιμο βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας βρίσκεται σε ασφαλή θέση.
- Χρησιμοποιήστε το υποστήριγμα καθίσματος που συμπεριλαμβάνεται στην συσκευασία, μέχρι το παιδί σας να μπορεί να κρατά το κεφάλι του όρθιο χωρίς στήριξη.
- Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο για την μεταφορά ενός παιδιού.
- Πρέπει να προσέξετε για κινδύνους στο περιβάλλον του σπιτιού όπως π.χ. πηγές θερμότητας ή καυτά ροφήματα.
- Η ισορροπία σας μπορεί να επηρεαστεί από κινήσεις του σώματός σας ή του παιδιού σας.
- Προσέχετε όταν γέρνετε ή σκύβετε προς τα μπρος ή προς το πλάι.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για να μεταφέρετε το παιδί όταν κάνετε σπόρ όπως π.χ. τρέξιμο, ποδηλασία, κολύμπι ή σκι.
- Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος πτώσης αν το παιδί σας κάνει ζωηρές κινήσεις.
- Ελέγχετε τακτικά το προϊόν για τυχόν φθορές ή βλάβες.
- Κρατάτε το προϊόν μακριά από τα παιδιά όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Φροντίστε όλα τα κουμπώματα να είναι πάντα κλειστά.
- Να φοράτε τον ένθετο κάθισμα νεογέννητου μόνο μπροστά και έτσι ώστε το παιδί να κοιτάζει προς εσάς.
- Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας αν το πρόσωπο του παιδιού σας πιέζεται πολύ έντονα στο σώμα σας.

## **GR** Περιποίηση και συντήρηση

- Προσέχετε την υφασμάτινη ετικέτα.
- Ελέγχετε τακτικά τη λειτουργικότητα των συνδετικών στοιχείων, συστημάτων πρόσδεσης και ραφών.
- Καθαρίζετε, περιποιείστε και ελέγχετε το παρόν προϊόν τακτικά.

## **RUS** Предупреждающие

- Перед тем как пользоваться продуктом, внимательно прочитайте инструкцию по применению.
- Постоянно присматривайте за ребенком и следите за тем, чтобы рот и нос были свободными.
- Прежде чем использовать этот продукт для недоношенных детей, младенцев с низким весом при рождении или при проблемах со здоровьем, проконсультируйтесь с врачом.
- Заботьтесь о том, чтобы подбородок Вашего ребенка не лежал на груди и чтобы не ограничивалось его дыхание, иначе это может создать опасность удушья.
- Во избежания выпадения наружу, следите за тем, чтобы Ваш ребенок находился в безопасном положении.
- Используйте прилагаемую подушку для сидения до тех пор, пока Ваш ребенок не сможет держать головку без поддержки.

- Этот продукт пригоден для ношения одного ребенка.
- В домашних условиях имеются разные виды опасности, на которые следует обращать внимание, напр., источники отопления или горячие напитки.
- Движениями своего тела или движениями Вашего ребенка Ваше равновесие может быть нарушено.
- Будьте осторожны, если Вы облакачиваетесь на что-либо, наклоняетесь вперед или в сторону.
- Продукт не годится для ношения ребенка во время занятия спортом, напр., во время бега, езды на велосипеде, плавания или катания на лыжах.
- Существует повышенный риск выпадания, когда Ваш ребенок становится более активным.
- Регулярно проверяйте изделие на наличие износа или повреждения.
- При неиспользовании изделия храните его вдали от детей.
- Следите за тем, чтобы все запоры всегда были закрыты.
- Используйте вставку для новорожденного только для ношения вперед с направлением взгляда к носителю.
- Существует опасность удушья, если лицо Вашего ребенка будет сильно прижато к Вашему телу.
- PD EN/TR 16512:2015

### **RUS** Уход и обслуживание

- Обратите, пожалуйста, внимание на маркировку текстиля.
- Пожалуйста, регулярно проверяйте действие соединяющих элементов, системы ремней и качество швов.
- Регулярно проводите чистку, уход за изделием и контролируйте всё изделие.

### **RO** Indicații

- Înainte de a utiliza produsul, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare ale produsului.
- Supravegheați-vă în permanență copilul și asigurați-vă să gura și nasul îi sunt libere.
- În cazul nou-născuților, al copiilor cu greutate scăzută la naștere sau cu probleme de sănătate, întrebați medicul înaintea utilizării acestui produs.
- Asigurați-vă că bărbia copilului nu se sprijină pe piept și că nu îi este împiedicată respirația, ceea ce ar cauza un risc de asfixiere.
- Pentru a preveni căderea, asigurați-vă că copilul dvs. este într-o poziție sigură.
- Utilizați adaosul scaunului livrat, până când copilul își poate ține capul singur, fără ajutor.
- Acest produs este adecvat purtării unui copil.
- În jurul casei există pericole care trebuie luate în considerare, ca de ex. sursele de căldură sau băuturile fierbinți.
- Echilibrul dvs. poate fi afectat de mișcarea corpului dvs. sau de cea a copilului dvs.
- Aveți grijă când vă aplecați înainte, respectiv vă ghemuiți sau vă înclinați într-o parte.
- Produsul nu este adecvat purtării unui copil în timp ce efectuați activități sportive. Ca de ex. alergare, bicicletă, înot sau schi.
- Există un risc sporit de a cădea, când copilul dvs. devine mai activ.
- Verificați în mod regulat produsul cu privire la uzură sau defecțiuni.
- Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor când nu este utilizat.
- Atenție ca toate îmbinările cu să fie în permanent închise.
- Utilizați adaosul pentru nou-născut doar în modul de purtare în față, cu direcția de privire spre purtător.
- Există pericol de asfixiere dacă fața copilului dvs. este presată puternic de corpul dvs.

### **RO** Îngrijire și întreținere

- Vă rugăm să aveți în vedere etichetarea textilă.
- Vă rugăm să verificați în mod regulat funcționalitatea elementelor de legătură, a sistemelor de centură și a cusăturilor.
- Curățați, îngrijiți și controlați acest produs în mod regulat.

### **BG** Предупредителни

- Прочетете старателно указанията за употреба, преди да употребите продукта.

- Наблюдавайте непрекъснато Вашето дете и се уверете, че устата и носа са свободни.
- При новородени, при бебета с ниско родилно тегло или със здравословни ограничения попитайте лекар, преди да използвате този продукт.
- Уверете се, че брадичката на Вашето дете не се опира на гърдите и неговото дишане не е ограничено, което води до риск от задушаване.
- За да предотвратите едно изпадане, уверете се, че Вашето дете се намира в една сигурна позиция.
- Ползвайте доставената подложка за седане, докато Вашето дете може да държи главата си без подкрепа.
- Този продукт е годен за носене на едно дете.
- В домашното обкръжение има опасности, които трябва да се вземат под внимание, напр. източници на отопление или горещи напитки.
- Вашето равновесие може да бъде намалено от Вашите телесни движения или от тези на Вашето дете.
- Бъдете внимателни, когато се облягате напред или се навеждате или се завъртате настрани.
- Продуктът не е годен за носене на дете, докато се занимавате със спорни действия, като напр. тичане, каране на велосипед или ски или плуване.
- Съществува повишен риск за изпадане, когато Вашето дете стане по-активно.
- Проверявайте продукта редовно за изхабяване и повреди.
- Дръжте продукта далеч от деца, когато не се използва.
- Внимавайте всички закопчалки винаги да са затворени.
- Използвайте частта за новородени само при фронтален начин на носене с посока на погледа към носещия.
- Съществува опасност от задушаване, когато лицето на Вашето дете се натиска силно към Вашето тяло.
- PD EN/TR 16512:2015

## **BG** Съхраняване и поддръжка

- Моля обърнете внимание на маркировката върху текстила.
- Проверявайте редовно годността на свързващите елементи, системите от колани и шевовете.
- Почиствайте, поддържайте и контролирайте редовно продукта.

## **BIH** Posebne

- Prije upotrebe proizvoda, pažljivo pročitajte uputstvo o upotrebi.
- Pazite stalno na svoje dijete i uvjerite se da nema ništa u ustima i nosu.
- Kod prijete vreme rođene djece, kod beba sa malom tjelesnom težinom ili zdravstvenim ograničenjima, konsultujte se sa ljekarom prije korištenja ovog proizvoda.
- Uvjerite se da brada Vašeg djeteta nije na prsima i da njegovo disanje nije ograničeno, što dovodi do rizika od gušenja.
- Da biste izbjegli ispadanje, uvjerite se da se Vaše dijete nalazi u sigurnom položaju.
- Koristite uložak za sjedište (dio paketa isporuke), dok Vaše dijete ne bude moglo držati glavu bez podupiranja.
- Ovaj proizvod namijenjen je za nošenje djeteta.
- U kućnom okruženju postoje opasnosti na koje trebate obratiti pažnju, npr. grijna tijela ili vreli napitci.
- Vaša ravnoteža može biti ugrožena Vašim pokretima ili pokretima djeteta.
- Budite oprezni kada se naginjete ili saginjete naprijed ili na stranu.
- Proizvod nije namijenjen za nošenje djeteta tokom sportskih aktivnosti, kao npr. kod trčanja, vožnje biciklom, plivanja ili skijanja.
- Postoji povećan rizik da dijete ispadne iz nosiljke ako postane aktivno.
- Redovno provjeravajte proizvod na istrošenost ili oštećenja.
- Držite proizvod van domašaja djece, kada ga ne koristite.
- Vodite računa o tome da svi zatvarači budu zatvoreni.
- Uložak za novorođenčad koristite samo kada dijete nosite s prednje strane, tako da ga možete gledati.

- Postoji opasnost od gušenja ako je lice Vašeg djeteta jako priljubljeno uz Vaše tijelo.
- PD EN/TR 16512:2015

## **BIH** Njega i održavanje

- Molimo obratite pažnju na tekstilni znak.
- Provjerite redovito funkcionalnost spojnih elemenata, kajšnog sistema i kroja.
- Čistite, održavajte i kontrolirajte ovaj proizvod redovito.

## **GEO** გამაფრთხილებელი

- პროდუქტის გამოყენებამდე წაიკითხეთ მისმარების ინსტრუქცია.
- აკონტროლეთ თქვენი შვილი მუდმივად და დარწმუნდით, რომ პირი და ცხვირი თავისუფალია.
- ნაადრევად დაბადებულებს, მცირეწონიანი ანდა შეზღუდული ჯანმრთელობის მქონე ახალშობილების შემთხვევაში კითხეთ რჩევა ექიმს, სანამ პროდუქტს გამოიყენებთ.
- დარწმუნდით, რომ თქვენ ი ბავშვის ნიკაპი მკე რდს არ ენებოდეს და მისი სუნთქვა შეზღუდული არ იყოს, რ ათა თავიდან აი ცილოთ გაგუდვის რისკი.
- გადმოვარდნის საშიშროება რომ ა იცილოთ, დარწმუნდით, რომ თქვენი შვილი უსაფრთხოდ პოზიციაში იმყოფება.
- გამოიყენეთ თანდა ყოლილი ჩასაფენი, სანამ თქვენი შვილი თავს დასმარების გარეშე დაიჭერს.
- ეს პროდუქტი განკუთვნილია ბავშვის სატარებლად.
- ყურადღება მიაქციეთ სახლის გარემოში საშიშროებებს, ისეთებს ს.
- როგორცაცაა მაგ. გამათბობლები და ცხელი სასმელები.
- თქვენ ს წინასწორად აზე შესაძლოა გაგვენა მოახდინოს თქვენი და თქვენი ბავშვის მოძრაობა მ.
- ფრთხილად იყავი თ წ ინ გადახრისას, ჩაკუზვისა ს ანდა გვერდზე გადახრისას.
- პროდუქტი არ გამ იყენება სპორტული აქტივოდ ბის დროს ბავშვის სატარებლად. მაგ. სინბილი ს, ველოსიპედის ტარების, ცურვის ანდა თხილამურებით სრიალი ს დროს.
- ა რ სე ებობს გადმოვარდნის დიდი რისკი, რ ოდესა ც თქვენი ბავშვი აქტიური ვახდება.
- გადაამოწმეთ პროდუქტი რეგულარულად გაცვეთაზე ან დაზიანებაზე.
- იქონიეთ პროდუქტი ბავშვებისგან შორს, როდესაც იგი არ გამოიყენება.
- მიაქცი ეთ ყურადღება, რომ ყველა საკეტი იყოს ჩაკეტილი.
- ახალშობილის ჩასაფენი გამოიყენეთ მხოლოდ, როდესაც ბავშვი მ ტ არებულის მიმართულებით იხდება.
- ა რსებობს გაგუდვის საშიშროება, როდესაც თქვენი ბავშვის სახე თქვენს სხეულს ძლიერად ეხება.

- PD EN/TR 16512:2015

## **GEO** მივლა და ტექნიკური მომსახურება

- გთხოვთ ყურადღება მიაქციოთ ტექსტლზე მითითებულ მინაცემებს.
- გთხოვთ რეგულარულად გადაამოწმოთ ყველა საკეტის, მქობილები ელემენტების, დიდი სისქისა და ნაკრების ფუნქციონალურობა.
- ამ ნივთს ქაქარობა რეგულარული გაწუვთაება, მივლა და გადაამოწმება.

## **MK** Предупредувања

- Пред да го користите производот, внимателно прочитајте го упатството за

употреба.

- Надгледувајте го Вашето дете континуирано и осигурајте се дека устата и носот му се слободни.
- Кај предвреме родени деца, односно бебиња со мала телесна тежина или здравствени ограничувања, Ве молиме прашајте го лекарот пред да го користите овој производ.
- Осигурајте се дека брадата на Вашето дете не се потпира на градите и дека неговото движење не е ограничено, што би можело да доведе до опасност од задушување.
- За да се спречи пад, осигурајте се дека Вашето дете се наоѓа во безбедна позиција.
- Користете го испорачаното седиште, сè додека Вашето дете може да ја држи главата без потпирање.
- Овој производ е наменет за носење на дете.
- Во домашното опкружување има опасности на кои што треба да се обрне внимание, на пр. извори на топлина или топли напитоци.
- Вашата рамнотежа може да биде нарушена под влијание на Вашите движења на телото или на оние на Вашето дете.
- Бидете внимателни кога ќе се наслоните или наведнете напред одн. кога ќе се наведенете настрана.
- Производот не е прикладен за носење на дете додека вршите спортски активности како на пр. трчање, возење велосипед, пливање или скијање.
- Кога Вашето дете ќе стане поактивно, постои зголемена опасност од пад.
- Редовно проверувајте дали настанало абење или оштетување на производот.
- Чувајте го производот надвор од дофат на деца кога не го употребувате.
- Осигурајте се дека сите затворачи (патенти) се секогаш закопчани.
- Седиштето за новороденчето користете го само во предна положба со поглед кон лицето што кое го носи.
- Постои опасност од задушување, ако лицето на Вашето дете е цврсто притиснато на Вашето тело.
- PD EN/TR 16512:2015

## **МК** Нега и одржување

- Ве молиме обратете внимание на ознаките на текстилот.
- Ве молиме редовно проверувајте ја функционалноста на спојните елементи, системот на ремени и шавовите.
- Редовно чистете, негувајте и контролирајте го овој производ.

## **TR** Uyarılar

- Ürünü kullanmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatle okuyun.
- Çocuğunu sürekli kontrol edin ve ağız ve burnunun kapalı olmadığından emin olun.
- Prematüre bebeklerde, düşük doğum ağırlıklı bebeklerde veya sağlık sorunlarında ürünü kullanmadan önce doktorunuza danışın.
- Çocuğunuzun çenesinin göğüs üzerinde durmamasını ve solunumunun kısıtlanmamasını sağlayın; aksi takdirde havasızlıktan boğulma riski doğar.
- Dışarı düşmesini önlemek için çocuğunuzun güvenli pozisyonunda olmasını sağlayın.
- Çocuğunuz destek almadan kafasını dik tutabilene kadar teslimat kapsamındaki destek yastığını kullanın.
- Bu ürün tek bir çocuğu taşımak için tasarlanmıştır.
- Ev içinde örneğin ısı kaynakları ya da sıcak içecekler gibi dikkat edilmesi gereken tehlikeler vardır.
- Kendinizin ya da çocuğunuzun vücut hareketleri nedeniyle dengenizi kaybedebilirsiniz.
- Öne doğru eğildiğinizde, çömeldiğinizde veya yana doğru eğildiğinizde dikkatli olun.
- Ürün, örneğin koşu, bisiklet sürme, yüzme veya kayak gibi sportif aktiviteler sırasında çocuğu taşımak için uygun değildir.
- Çocuğunuz hareketlemeye başladığında dışarı düşme riski artar.
- Ürünü düzenli olarak aşınma ve hasar açısından kontrol edin.



- Ürünü kullanmadığınız zamanlarda çocuklardan uzak tutun.
- Kapatma elemanlarının hepsinin daima kapalı olmalarına dikkat edin.
- Yenidoğan desteğini sadece bebek taşıyan kişiye doğru bakacak pozisyonda önden taşıma pozisyonunda kullanın.
- Çocuğunuzun yüzü vücudunuza aşırı bastırıldığında havasızlıktan boğulma tehlikesi vardır.
- PD EN/TR 16512:2015

## TR Bakım ve onarım

- Lütfen tekstil işaretine dikkat ediniz.
- Lütfen bağlantı elemanlarının, kemer sistemlerinin ve dikişlerin fonksiyonunu düzenli olarak kontrol ediniz.
- Bu ürünü düzenli olarak temizleyiniz, bakımını yapınız ve kontrol ediniz.

## SK Upozornenie

- Prečítajte si starostlivo návod na používanie ešte predtým, než začnete používať výrobok.
- Kontrolujte neustále vaše dieťa a ubezpečte sa, že má dieťa voľné ústa a nos.
- U predčasne narodených detí, u detí s nízkou hmotnosťou pri narodení alebo detí so zdravotným obmedzením konzultujte s lekárom ešte predtým, než začnete používať tento výrobok.
- Ubezpečte sa, že vaše dieťa neodpočíva na hrudi a jeho dýchanie nie je obmedzené, čo by mohlo viesť k riziku jeho zadusenía.
- Aby sa zabránilo riziku pádu, ubezpečte sa, že sa vaše dieťa nachádza v bezpečnej polohe.
- Používajte dodávanú sedaciu vložku, kým nedokáže vaše dieťa držať hlavu bez podpery.
- Tento výrobok je vhodný na prenášanie dieťaťa.
- V domácom prostredí hrozí nebezpečenstvo, napr. zdroje tepla alebo horúce nápoje.
- Rovnováha môže byť narušená pohybmi vášho tela alebo pohybmi vášho dieťaťa.
- Buďte opatrní, pokiaľ sa ohýbate alebo skláňate smerom dopredu, alebo sa ohýbate nabok.
- Výrobok nie je vhodný na prenášanie dieťaťa, kým vykonávate športové aktivity. Ako napr. beh, cyklistika, plávanie alebo lyžovanie.
- Hrozí riziko pádu, pokiaľ je vaše dieťa aktívnejšie.
- Kontrolujte výrobok pravidelne na opotrebenie alebo poškodenie.
- Udržiavajte výrobok v dostatočnej vzdialenosti od dieťaťa, pokiaľ sa nepoužíva.
- Dbajte na to, aby boli vždy uzavreté všetky uzávery.
- Používajte pri novorodencoch výrobok iba so zavesením vpredu a smere pohľadu k osobe, ktorá prenáša dieťa.
- Hrozí riziko zadusenía, ak sa pritlačí tvár vášho dieťaťa silno k vášmu telu.
- PD EN/TR 16512:2015

## SK Ošetrovanie a údržba

- Dbajte prosím na označenie textilu.
- Pravidelne prosím skontrolujte funkčnosť spojovacích prvkov, popruhových systémov a švíkov.
- Pravidelne čistite, ošetrujte a kontrolujte tento produkt.

## UA Попередження

- Перед тим як користуватися продуктом, уважно прочитайте інструкцію із застосування.
- Постійно доглядайте за дитиною і стежте за тим, щоб рот і ніс були вільними.
- До того, як використовувати цей продукт для недоношених дітей, немовлят з низькою вагою при народженні або при проблемах зі здоров'ям, проконсультуйтеся з лікарем.
- Турбуйтеся про те, щоб підборіддя Вашої дитини не лежало на грудях і щоб не обмежувалося її дихання, інакше це може створити небезпеку задухи.
- Для запобігання випаданню назовні, стежте за тим, щоб Ваша дитина знаходилася

в безпечному положенні.

- Використовуйте додану подушку для сидіння до тих пір, поки Ваша дитина не зможе тримати голівку без підтримки.
- Цей продукт придатний для носіння однієї дитини.
- У домашніх умовах існують різні види небезпеки, на які слід звертати увагу, напр., джерела опалення або гарячі напої.
- Рухами свого тіла або рухами Вашої дитини Ваша рівновага може бути порушена.
- Будьте обережні, якщо Ви спираєтеся на що-небудь, нахиляєтеся вперед або в сторону.
- Продукт не годиться для носіння дитини під час заняття спортом, напр., під час бігу, їзди на велосипеді, плавання або катання на лижах.
- Існує підвищений ризик випадання, коли Ваша дитина стає більш активною.
- Регулярно перевіряйте виріб на наявність зносу або пошкодження.
- При невикористанні виробу зберігайте його подалі від дітей.
- Звертайте увагу на те, щоб всі запори завжди були закриті.
- Використовуйте вставку для новонародженого тільки для носіння вперед з напрямком погляду до носія.
- Існує небезпека задухи, якщо обличчя Вашої дитини буде сильно притиснуто до вашого тіла.
- PD EN/TR 16512:2015

## **UA** Догляд та обслуговування

- Зверніть, будь ласка, увагу на маркування текстилю.
- Будь ласка, регулярно перевіряйте дію з'єднуючих елементів, системи ременів та якість швів..
- Регулярно проводьте чищення, догляд за виробом та контролюйте весь виріб.

## **CZ** Upozornění

- Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte návod k použití.
- Na Vaše dítě dohlížejte nepřetržitě a zabezpečte, aby byla jeho ústa a nos volný.
- U dětí předčasně narozených, u kojenců s nízkou porodní váhou nebo zdravotním omezením se předtím, než tento výrobek použijete, zeptejte Vašeho lékaře.
- Zabezpečte, aby bradička Vašeho dítěte nebyla na hrudníku a aby jeho dýchání nebylo omezeno, to by mohlo vést k riziku zadušení.
- Aby se zabránilo vypadnutí, zabezpečte, aby se Vaše dítě nacházelo v bezpečné poloze.
- Dodávanou sedací vložku používejte až do doby, kdy bude Vaše dítě umět držet hlavičku bez podpory.
- Tento výrobek je vhodný k nošení jednoho dítěte.
- V domácnosti a okolí existují nebezpečí, na která je třeba dávat pozor, např. zdroje topení nebo horké nápoje.
- Vaše pohyby nebo pohyby dítěte může ovlivnit Vaši rovnováhu.
- Buďte opatrní, když se budete předklánět dopředu nebo do strany, resp. shýbat.
- Výrobek není vhodný k nošení dítěte při vykonávání Vašich sportovních aktivit, např. při běhu, jízdě na kole, plavání nebo lyžování.
- Zvýšené riziko vypadnutí nastává také v případě, je-li Vaše dítě aktivnější.
- Výrobek kontrolujte pravidelně na opotřebení nebo na poškození.
- Dejte výrobek z dosahu dětí, jestliže není nepoužíván.
- Dbejte na to, aby byly vždy všechny uzávěry uzavřené.
- Vložku pro novorozence používejte pouze v případě nošení vpředu s pohledem na nosící osobu.
- Kdyby byl obličej dítěte příliš tlačен na Vaše tělo, hrozí nebezpečí zadušení.
- PD EN/TR 16512:2015

## **CZ** Ošetřování a údržba

- Dbejte prosím na označení textilů.
- Pravidelně prosím zkontrolujte funkčnost spojovacích prvků, popruhovcích systémů a švů.

- Pravidelně čistěte, ošetřujte a kontrolujte tento produkt.

## **H** Figyelmeztetések

- Prije nego koristite ovaj proizvod, pažljivo pročitajte uputu za uporabu.
- Uvijek držite dijete pod nadzorom i budite sigurni da su mu usta i nos slobodni.
- Kod nedonoščadi, beba rođenih s malom težinom ili zdravstvenim ograničenjima pitajte liječnika prije korištenja ovoga proizvoda.
- Vodite brigu da brada Vašega djeteta ne bude naslonjena na prsa i tako mu otežava disanje, što dovodi do opasnosti od gušenja.
- Kako biste spriječili ispadanje, budite sigurni da se Vaše dijete nalazi u sigurnomu položaju.
- Ovaj je proizvod namijenjen za nošenje jednoga djeteta.
- U kućanstvu postoje opasnosti na koje je potrebno paziti, npr. izvori topline ili vrući napitci.
- Vaši pokreti tijela ili pokreti Vašega djeteta mogu poremetiti Vašu ravnotežu.
- Budite oprezni kad se naginjete prema naprijed, odnosno saginjete, ili se naginjete u stranu.
- Ovaj proizvod nije namijenjen za nošenje djeteta dok provodite sportske aktivnosti. U to npr. spada trčanje, vožnja bicikla, plivanje ili skijanje.
- Kad Vaše dijete postane aktivnije, opasnost od ispadanja se povećava.
- Redovito provjeravajte istrošenost ili oštećenja ovoga proizvoda.
- Držite proizvod dalje od djece kad ga ne koristite.
- Pazite na to da svi zatvarači uvijek budu zatvoreni.
- Umetak za novorođenčad koristite samo za nošenje sprijeda tako da dijete bude okrenuto prema osobi koja ga nosi.
- Ako je djetetovo lice snažno pritisnuto na Vaše tijelo, postoji opasnost od gušenja.

## **H** Ápolás és karbantartás

- Kérjük, tartsa szem előtt a textil jelölését.
- Kérjük, rendszeresen ellenőrizze az összekötő elemek, övrendszerek és varrások funkcionalitását.
- Tisztogassa, ápolja és ellenőrizze rendszeresen a terméket.

## **PL** Ostrzeżenia

- Przed użytkowaniem produktu należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.
- Należy stale obserwować dziecko i zadbać o to, aby usta i nos nie były zasłonięte.
- W przypadku noworodków, niemowląt o niskiej masie urodzeniowej lub ograniczeń zdrowotnych należy skonsultować z lekarzem możliwość użytkowania produktu.
- Broda dziecka nie powinna opierać się na piersi, aby nie ograniczać oddychania, gdyż prowadzi to do ryzyka uduszenia.
- Aby zapobiec wypadnięciu dziecka, należy zapewnić bezpieczną pozycję.
- Dołączoną do zestawu wkładkę należy stosować, dopóki dziecko nie potrafi samodzielnie utrzymać główki.
- Ten produkt jest przeznaczony do noszenia jednego dziecka.
- W otoczeniu domowym znajdują się zagrożenia, które należy uwzględnić, np. źródła ciepła lub gorące napoje.
- Ruchy ciała osoby noszącej lub dziecka mogą wpływać na zachowanie równowagi.
- Należy zachować ostrożność przy zginaniu lub schylaniu się do przodu lub w bok.
- Produkt nie jest przeznaczony do noszenia dziecka podczas uprawiania sportu przez osobę noszącą. Np. bieganie, jazda na rowerze, pływanie lub jazda na nartach.
- Gdy dziecko jest aktywne, zachodzi podwyższone ryzyko wypadnięcia.
- Należy regularnie sprawdzać produkt pod kątem zużycia lub uszkodzeń.
- Gdy produkt nie jest używany, należy przechowywać go poza zasięgiem dzieci.
- Należy zawsze pamiętać, aby wszystkie zapięcia były zapięte.
- Wkładki dla noworodków należy używać tylko do noszenia z przodu z ustawieniem dziecka przodem do osoby noszącej.
- Jeżeli twarz dziecka jest mocno przyciśnięta do ciała osoby noszącej, zachodzi ryzyko uduszenia.

- PD EN/TR 16512:2015

## **PL** Pielęgnacja i konserwacja

- Prosimy przestrzegać oznaczeń materiałów tekstylnych.
- Prosimy regularnie sprawdzać działanie hamulców, kół, blokad, elementów łączących, systemów pasów i szwów.
- Ten produkt należy regularnie czyścić, konserwować i kontrolować.

## **EST** Hoiatused

- Lugege kasutusjuhend enne toote kasutamist hoolikalt läbi.
- Vaadake pidevalt oma lapse järele ja olge veendunud selles, et lapse suu ja nina oleksid vabad.
- Enneaegselt sündinud ja väikese sünnikaaluga või tervisepiirangutega beebide puhul pidage enne selle toote kasutamist nõu oma arstiga.
- Veenduge selles, et Teie lapse lõug ei toetuks vastu rinda ja tema hingamine ei oleks häiritud, sest sellega võib kaasneda lämbumisoht.
- Et laps kotist välja ei kukuks, veenduge selles, et laps asend oleks kindel.
- Kasutage kaasasolevat kotisisu seni, kuni Teie laps suudab oma pead ilma toeta hoida.
- See toode sobib ühe lapse kandmiseks.
- Koduses majapidamises esineb ohte, mida tuleb silmas pidada (nt kütteilikad või kuumad joogid).
- Teie enda või Teie lapse kehaliigutused võivad viia Teid tasukaalust välja.
- Olge ettevaatlik, kui Te kumardute ettepoole, kükitate või kallutate end külje suunas.
- See toode ei sobi lapse kandmiseks siis, kui Te teete sporti (seega nt jooksmisel, rattasõidul, ujumisel või suusatamisel).
- Kui Teie laps muutub aktiivsemaks, esineb lapse suurem kotist väljakukkumise oht.
- Kontrollige toodet korrapäraselt, et see ei oleks kulunud ega katki.
- Hoidke see toode lastest eemal, kui Te seda ei kasuta.
- Pidage silmas seda, et kõik kinnitused oleksid alati kinni.
- Kasutage vastsündinu jaoks mõeldud sisu üksnes ees kandes nii, et imik oleks näoga kandja poole.
- Lämbumisoht esineb siis, kui Teie lapse nägu on surutud tugevalt vastu Teie keha.
- PD EN/TR 16512:2015

## **EST** Hooldamine ja korrashoid

- Pöörake tähelepanu tekstiilmärgistusele.
- Kontrollige regulaarselt ühenduselementide, turvarihmade ja õmbluste korrasolekut.
- Puhastage, hooldage ja kontrollige käesolevat toodet korrapäraselt.

## **LV** Brīdinājumi

- Pirms izstrādājuma lietošanas aicinām rūpīgi izlasīt Lietošanas pamācību.
- Ieteicams nepārtraukti uzmanīt bērnu un raudzīties, lai mute un deguns būtu brīvs.
- Ja paredzēts pārnēsāt pirms laika dzimušu mazuli vai mazuli ar pazeminātu svaru vai ar veselības problēmu radītiem ierobežojumiem, aicinām konsultēties ar ārstu.
- Raudzīties, lai mazuļa zods neatrodas uz krūtīm un lai viņa elpošana nav apgrūtināta. Pretējā gadījumā rodas nosmakšanas risks.
- Raudzīties, lai mazulis atrodas drošā pozīcijā, citādi viņš var izkrist.
- Aicinām izmantot komplektā esošo sēžas balstu, līdz mazulis pats var noturēt galviņu bez atbalsta.
- Izstrādājums paredzēts viena mazuļa pārnēsāšanai.
- Mājsaimniecībā ievērojamie riski ir karstuma avoti vai karsti dzērieni.
- Gan jūsu, gan mazuļa kustības var ietekmēt jūsu līdzsvaru.
- Esiet uzmanīgi, sniedzoties vai liecoties uz priekšu vai uz sāniem.
- Izstrādājums nav piemērots bērna pārnēsāšanai, ja nodarbojaties ar sportiskām aktivitātēm, piem., skriešana, riteņbraukšana, peldēšana vai slēpošana.
- Ja mazulis kļūst aktīvāks, rodas paaugstināts izkrišanas risks.
- Aicinām regulāri pārbaudīt izstrādājumu, vai tam nav nodilušas vai bojātas daļas.

- Ja izstrādājums netiek lietots, tas glabājams bērniem nepieejamā vietā.
- Aicinām allaž raudzīties, lai visas sprādzes būtu ciet.
- Mazuļa pārnēsājamo izstrādājumu velk vienīgi priekšā, ar skatu pret mazuli.
- Raudzīties, lai mazuļa sejiņa nav pārāk piespiesta jūsu ķermenim, jo tas rada nosmakšanas risku.

## **LV** Kopšana un apkope

- Lūdzu, ņemiet vērā tekstiliju marķējumu.
- Lūdzu regulāri pārbaudiet savienjošo elementu, drošības jostu sistēmu, šuvju funkcionalitāti.
- Regulāri tīriet, kopiet šo izstrādājumu un pārbaudiet to.

## **LT** Ispėjimai

- Prieš naudodami produktą atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.
- Nuolat stebėkite savo vaiką ir užtikrinkite, kad jo burna ir nosis būtų laisvi.
- Prieš naudodami šį produktą neišnešiotiems kūdikiams, kūdikiams, gimusiems mažo svorio arba su sveikatos problemomis, pasitarkite su gydytoju.
- Įsitinkinkite, kad Jūsų vaiko smakras nebūtų prisispaudęs prie krūtinės ir netrukdytų kvėpuoti, nes tai kelia uždegusimo riziką.
- Kad Jūsų vaikas neiškirstų, įsitinkinkite, kad jis būtų saugioje padėtyje.
- Kol Jūsų vaikas negali tvirtai laikyti galvos pats, naudokite pridėtą įdėklą.
- Šis produktas tinka vienam vaikui nešioti.
- Namų aplinkoje yra pavojaus šaltinių, į kuriuos turite atkreipti dėmesį, pvz., šildytuvai arba karšti gėrimai.
- Jūsų arba Jūsų vaiko judesiai gali sutrikdyti Jūsų pusiausvyrą.
- Būkite atsargūs, kai pasvyrate ar lenkiatės pirmyn arba į šoną.
- Produktas netinka vaikui nešioti, kai sportuojate, pvz., bėgiojate, važinėjate dviračiu, plaukiojate arba slidinėjate.
- Kai Jūsų vaikas tampa aktyvesnis, didėja iškritimo rizika.
- Reguliariai tikrinkite produktą, ar jis nesusidėvėjęs ir neapgadintas.
- Saugokite nenaudojamą produktą nuo vaikų.
- Atkreipkite dėmesį, kad visada būtų užsegti visi uždoriai.
- Naujagimius nešiokite tik su įdėklu, priekyje ir taip, kad jis žiūrėtų į nešantįjį.
- Jeigu Jūsų vaiko veidas stipriai spaudžiasi prie Jūsų kūno, kyla uždegusimo pavojus.
- PD EN/TR 16512:2015

## **LT** Priežiūra ir aptarnavimas

- Prašom atkreipti dėmesį į tekstilės priežiūros simbolius.
- Prašom reguliariai tikrinti jungiamųjų elementų, saugos diržų sistemų ir siūlių funkcionalumą.
- Šį gaminį reikia valyti, prižiūrėti ir tikrinti reguliariai.

## **SLO** Opozorila

- Pred začetkom uporabe izdelka natančno preberite navodila za uporabo.
- Otroka neprestano nadzorujte in poskrbite, da bodo njegove dihalne poti skozi usta in nos vedno proste.
- V primeru nedonošenčkov, dojenčkov z nizko telesno težo ali zdravstvenimi omejitvami se pred uporabo izdelka posvetujte z zdravnikom.
- Preverite, da se brada otroka ne dotika prsnega dela in da njegovo dihanje ni omejeno, kar bi lahko povzročilo tveganje zadušitve.
- Da bi preprečili padce, preverite, če je otrok nameščen v varnem položaju.
- Dokler otrok ne more samostojno brez podpore držati glave, uporabljajte priložene sedežne vstavke.
- Ta izdelek je namenjen nošenju otrok.
- Upoštevajte, da so v domačem okolju lahko nevarnosti, npr. viri energije ali vroči napitki.
- Vaše ravnotežje je zaradi vaših telesnih gibov ali zaradi otroka omejeno.
- Bodite previdni, kadar se nagibate naprej oz. sklanjate ali nagibate v stran.
- Izdelek ni namenjen nošenju otroka med izvajanjem športnih aktivnosti, kot so npr. tek,

kolesarjenje, plavanje ali smučanje,

- Če je otrok aktivnejši, obstaja povečano tveganje, da bi padel ven.
- Redno preverjajte izdelek glede obrabe ali poškodb.
- Kadar izdelka ne uporabljate, ga hranite izven dosega otrok.
- Pazite na to, da so zadrge vedno zaprte.
- Pri novorojenčkih uporabljajte samo položaj spredaj, pri katerem dojenček gleda osebo, ki ga nosi.
- Če se obraz otroka močno pritiska ob vaše telo, obstaja nevarnost zadušitve.
- PD EN/TR 16512:2015

## **SLO** Nega in vzdrževanje

- Prosimo, upoštevajte etikete na tkanini.
- Prosimo, redno preverite delovanje povezovalnih elementov, sistema pasov in šive.
- Redno čistite, negujte in kontrolirajte ta izdelek.

## **HR** Upozorenja

- Prije nego koristite ovaj proizvod, pažljivo pročitajte uputu za uporabu.
- Uvijek držite dijete pod nadzorom i budite sigurni da su mu usta i nos slobodni.
- Kod nedonoščadi, beba rođenih s malom težinom ili zdravstvenim ograničenjima pitajte liječnika prije korištenja ovoga proizvoda.
- Vodite brigu da brada Vašega djeteta ne bude naslonjena na prsa i tako mu otežava disanje, što dovodi do opasnosti od gušenja.
- Kako biste spriječili ispadanje, budite sigurni da se Vaše dijete nalazi u sigurnomu položaju.
- Ovaj je proizvod namijenjen za nošenje jednoga djeteta.
- U kućanstvu postoje opasnosti na koje je potrebno paziti, npr. izvori topline ili vrući napitci.
- Vaši pokreti tijela ili pokreti Vašega djeteta mogu poremetiti Vašu ravnotežu.
- Budite oprezni kad se nagnjete prema naprijed, odnosno saginjete, ili se nagnjete u stranu.
- Ovaj proizvod nije namijenjen za nošenje djeteta dok provodite sportske aktivnosti. U to npr. spada trčanje, vožnja bicikla, plivanje ili skijanje.
- Kad Vaše dijete postane aktivnije, opasnost od ispadanja se povećava.
- Redovito provjeravajte istrošenost ili oštećenja ovoga proizvoda.
- Držite proizvod dalje od djece kad ga ne koristite.
- Pazite na to da svi zatvarači uvijek budu zatvoreni.
- Umetak za novorođenčad koristite samo za nošenje sprijeda tako da dijete bude okrenuto prema osobi koja ga nosi.
- Ako je djetetovo lice snažno pritisnuto na Vaše tijelo, postoji opasnost od gušenja.
- PD EN/TR 16512:2015

## **HR** Njega i održavanje

- Molimo Vas obratite pažnju na naznaku tekstita.
- Molimo Vas redovito provjeravajte funkcionalnost poveznih elemenata, remenih sustava i šavova.
- Čistite, negujte i kontrolirajte redovno ovaj proizvod.

## **SRB** Uputstva

- Pre upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu.
- Neprestano nadgledajte Vaše dete i uverite se da su usta i nos prohodni.
- U slučaju prevremeno rođenih, beba sa malom težinom na rođenju ili zdravstvenim problemima, raspitajte se kod lekara pre upotrebe proizvoda.
- Uverite se, da se vilica Vašeg deteta ne oslanja na grudi i da disanje time nije otežano, jer to dovodi do rizika od gušenja.
- Da bi ste sprečili ispadanje, uverite se da se dete nalazi u sigurnom položaju.
- Koristite priloženi uložak za sverenje sve dok dete ne bude bilo u stanju samostalno da drži glavu.
- Ovaj proizvod je namenjen za nošenje jednog deteta.

- U kućnom okruženju postoje opasnosti koje treba imati u vidu, npr. izvore toplote ili vrući napici.
- Vaša ravnoteža može da bude kompromitovana izvođenjem telesnih pokreta ili pokretima Vašeg deteta.
- Budite oprezni kada se naginjete ka napred odn. savijate ili kada se savijate u stranu.
- Ovaj proizvod nije podesan za nošenje deteta tokom izvođenja sportskih aktivnosti. Npr. trčanja, voženje bicikla, plivanja ili skijanja.
- Postoji povećan rizik od ispadanja kada dete postane aktivnije.
- Redovno proveravajte proizvod na znake habanja ili oštećenja.
- Držite proizvod dalje od dece kada se ne koristi.
- Vodite računa da svi zatvarači budu uvek zatvoreni.
- Uložak za novorođenčad koristite samo za način nošenja sa prednje strane sa licem okrenutim ka nosaču.
- Postoji opasnost od gušenja ako je lice Vašeg deteta snažno pritisnuto na Vaše telo.
- PD EN/TR 16512:2015

## SRB Nega i održavanje

- Molimo Vas obratite pažnju na oznaku tekstita.
- Molimo Vas redovno proveravajte funkcionalnost poveznih elemenata, pojasnih sistema i šavova.

AR

- اقرأ التعليمات قبل استخدام المعلاق.
- تحذير: راقب طفلك باستمرار وتأكد من عدم انسداده الفم والأذن.
- تحذير: بالنسبة للأطفال المبتسرين وناقصي الوزن عند الولادة والأطفال المصابين بحالات مرضية، يمكنك استشارة أحد الأخصائيين الطبيين قبل استخدام المنتج.
- تحذير: احرص على ألا تكون ذقن الطفل مسندة على صدره حيث قد يحدث له ضيق تنفس مما قد يؤدي إلى الاختناق.
- تحذير: لمنع الخطورة الناتجة عن السقوط، احرص على وضع الطفل بصورة آمنة في المعلاق.
- يستخدم المدخل المخصص للرضع إلى أن يستطيع الطفل التحكم في رأسه.
- استخدم المنتج لطفل واحد فقط.
- هناك مخاطر في المحيط الداخلي، مثل مصادر الحرارة، سكب المشروبات الساخنة.
- حركتك وحركة الطفل قد تؤثر على توازنك.
- التزم الحذر عند الانحناء والاتكاء إلى الأمام أو إلى الجنب.
- المعلاق غير مناسب للاستخدام أثناء الأنشطة الرياضية، على سبيل المثال الركض، ركوب الدراجة، السباحة والتزحلق على الجليد.
- يجب أن يدرك مقدم الرعاية الخطورة المتزايدة لسقوط الطفل من المعلاق لأن الطفل قد يصبح أكثر نشاطاً.

- تحقق من المعلاق بانتظام للتأكد من وجود أي دليل على الاهتراء أو الطفل.
  - يحفظ المعلاق بعيدا عن متناول الأطفال في حال عدم استخدامه.
  - تأكد من إحكام غلق كافة الأجزاء قبل الاستخدام.
  - استخدم فقط الفتحة المخصصة للرضيع في الجزء الداخلي الأمامي المواجه لوضع الحمل.
  - يتعرض الطفل لخطر الإصابة بالاختناق إذا انضغط وجهه بشدة على جسده.
- PD EN/TR 16512:2015

- FA
- قبل از استفاده از زنجیر دستورالعمل خوانده شود
  - هشدار: به طور مداوم کودک خود را نظارت و اطمینان از دهان و بینی که مسدود نشده باشند
  - هشدار: برای نوزاد با وزن کم و زودرس هنگام تولد و کودکان با شرایط دارویی به دنبال بهداشت قبل از استفاده از این محصول است یک متخصص مشاوره از
  - هشدار: اطمینان حاصل نماید چانه کودک خود را در استراحت کردن بر روی قفسه سینه ممکن است به خفگی منجر شود خود به عنوان تنفس
  - هشدار: برای جلوگیری از خطر افتادن اطمینان حاصل شود که کودک خود را به صورت چرخاند امن در زنجیر می
  - این محصول باید تا زمانی که کودک نمی توانید سر خود را حمایت کند مورد استفاده قرار ندهید
  - محصول فقط برای 1 کودک استفاده شود
  - در محیط داخلی خطراتی وجود دارد به عنوان مثال، منابع حرارتی، ریختن نوشیدنی های گرم
  - حرکت خود و کودک ممکن است تعادل را تحت تاثیر قرار دهد
  - مراقب باشید هنگام خم شدن و تکیه دادن به جلو یا پهلو
  - زنجیر برای استفاده در جریان فعالیتهای ورزشی به عنوان مثال، دویدن، دوچرخه سواری، شنا و اسکی مناسب نیست
  - شمای باید آگاه باشید هر چه کودک فعال تر باشد خطر ابتلا سقوط از زنجیر افزایش میابد
  - بازرسی زنجیر به طور منظم برای هر نشانه آسیب
  - این زنجیر دور از دسترس اطفال باشد هنگامی که در حال استفاده نیست
  - قبل از استفاده، مطمئن شوید که تمام اتصال دهنده های امن هستند.
  - فقط نوزاد را مقابل به سمت داخل رو به موقعیت حمل قرار دهید
  - خطر خفگی وجود دارد اگر چهره کودکان خود را محکم در برابر بدن خود فشار دهید
- PD EN/TR 16512:2015

- CN
- 警告：请勿留下小孩在背架内无人看管。
  - 请先阅读操作说明后才再使用。
  - 警告：必须定时检查婴儿的状态，并确保口鼻不被遮盖。
  - 警告：对于早产儿，出生时体重不足婴儿和患病婴儿，在使用本产品之前，请先咨询专



业医护人员。

- 警告：确保孩子的下巴不要压向在孩子自己胸前，因为呼吸可能会受到限制，从而导致窒息。
- 警告：为了防止坠落的危险，请确保孩子安全地置于背带内。
- 请使用头靠以辅助婴儿的头部，直到孩子能够支撑自己的头部。
- 本产品只能承载1个孩子。
- 请注意家居安全：例如：靠近热源时或当饮用热饮料，谨防热饮料或发热体溅射到背带中的孩子。
- 当使用背带时，请身体平衡。因为您和您孩子的活动会影响您的身体平衡。
- 每当弯腰屈膝时请加倍注意身体平衡。
- 此背带不适合运动时使用，例如跑步，骑自行车，游泳和滑雪。
- 婴儿变得越来越活泼后需加倍注意从背带中跌落的危险。
- 定期检查背带是否有磨损或任何损坏迹象。
- 背带不使用时须确保扣具妥善扣合并远离孩子。
- 使用背带前，请确保所有扣具已扣紧。
- 初生婴儿保护垫适用于前背式面向成人背法。
- 当孩子在背带内若脸部紧压在成人的身体时，有窒息的危险。

PD EN/TR 16512:2015

TW

警告：請勿留下小孩在背架內無人看管。

- 請先閱讀操作說明後才再使用。
  - 警告：必須定時檢查嬰兒的狀態，並確保口鼻不被遮蓋。
  - 警告：對於早產兒，出生時體重不足嬰兒和患病嬰兒，在使用本產品之前，請先諮詢專業醫護人員。
  - 警告：確保孩子的下巴不要壓向在孩子自己胸前，因為呼吸可能會受到限制，從而導致窒息。
  - 警告：為了防止墜落的危險，請確保孩子安全地置於背帶內。
  - 請使用頭靠以輔助嬰孩的頭部，直到孩子能夠支撐自己的頭部。
  - 本產品只能承載1個孩子。
  - 請注意家居安全：例如：靠近熱源時或當飲用熱飲料，謹防熱飲料或發熱體濺射到背帶中的孩子。
  - 當使用背帶時，請身體平衡。因為您和您孩子的活動會影響您的身體平衡。
  - 每當彎腰屈膝時請加倍注意身體平衡。
  - 此背帶不適合運動時使用，例如跑步，踏自行車，游泳和滑雪。
  - 嬰兒變得越來越活潑後需加倍注意從背帶中跌落的危險。
  - 定期檢查背帶是否有磨損或任何損壞跡象。
  - 背帶不使用时須確保扣具妥善扣合併遠離孩子。
  - 使用背帶前，請確保所有扣具已扣緊。
  - 初生嬰兒保護墊適用於前背式面向成人背法。
  - 當孩子在背帶內若臉部緊壓在成人的身體時，有窒息的危險。
- PD EN/TR 16512:2015







hauck GmbH + Co. KG  
Frohnlicher Str. 8  
96242 Sonnefeld  
Germany

phone: +49(0)9562/986-0  
fax: +49(0)9562/6272  
mail: [info@hauck.de](mailto:info@hauck.de)  
web: [www.hauck.de](http://www.hauck.de)